

**COMUNI, ENTI LOCALI E CONSORZI DI COMUNI**

**CITTÀ DI TORINO**

*Bando di gara n. 106/2009*

**SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE**

**I.1) DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO**

<b>Denominazione Ufficiale:</b> CITTA' DI TORINO - SERVIZIO CENTRALE CONTRATTI APPALTI ED ECONOMATO – SETTORE AFFARI GENERALI NORMATIVE – FORNITURE E SERVIZI		
<b>Indirizzo postale:</b> PIAZZA PALAZZO DI CITTA' N. 1		
Città: TORINO	Codice postale: 10122	Paese: ITALIA
<b>Punti di contatto:</b> All'attenzione dott.ssa Adele Settimo		Telefono: +39 (011) 442- 2377 Fax: +39 (011) 442-2609
Posta elettronica: <a href="mailto:adele.settimo@comune.torino.it">adele.settimo@comune.torino.it</a>		Sito internet: <a href="http://www.comune.torino.it/appalti/">www.comune.torino.it/appalti/</a>

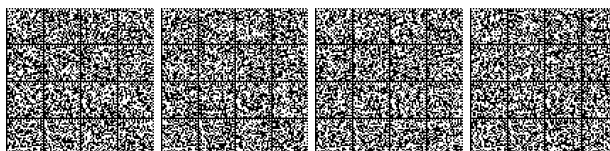
**I.2) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI INFORMAZIONI**

<b>Denominazione Ufficiale:</b> CITTA' DI TORINO – SERVIZIO CENTRALE CONTRATTI, APPALTI ED ECONOMATO- COORDINAMENTO ECONOMATO SETTORE ACQUISTO DI SERVIZI		
<b>Indirizzo postale:</b> Via Nino Bixio , 44		
Città: TORINO	Codice postale: 10138	Paese: ITALIA
<b>Punti di contatto:</b> All'attenzione di: sig.ra Marilena Rossi		Telefono: +39 (011) 442- 6947
Posta elettronica: <a href="mailto:marilena.rossi@comune.torino.it">marilena.rossi@comune.torino.it</a>		Fax: +39 (011) 442-6815

**I.3) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO AI QUALI INVIARE LE OFFERTE**

<b>Denominazione Ufficiale:</b> CITTA' DI TORINO - UFFICIO PROTOCOLLO GENERALE (per il Settore Affari Generali Normative – Forniture e Servizi)
---

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



<b>Indirizzo postale:</b> PIAZZA PALAZZO DI CITTA' N. 1		
Città: TORINO	Codice postale: 10122	Paese: ITALIA

**I.5) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITA'**

● Autorità regionale o locale	
L'Amministrazione aggiudicatrice acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici	sì <input type="checkbox"/> no ●

**SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO****II.1) DESCRIZIONE**

<b>II.1.1.) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice:</b> PROCEDURA APERTA		
<b>II.1.2) Tipo di appalto e luogo di esecuzione, luogo di consegna o di prestazione dei servizi</b>		
(a) Lavori <input type="checkbox"/>	(b) Forniture: Acquisto <input type="checkbox"/>	(c) Servizi: ●
Sito o luogo principale dei lavori: √	Luogo principale di consegna:	Categoria di servizi 17 Luogo principale di esecuzione: Torino
<b>II.1.3) L'avviso riguarda un appalto pubblico</b> ● <input type="checkbox"/>		
<b>II.1.5) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti:</b> SERVIZIO DI PREPARAZIONE, CONFEZIONAMENTO E VEICOLAZIONE PASTI CONFEZIONATI PER MENSE BENEFICHE E CENTRI SOCIO-TERAPEUTICI		
<b>II.1.6) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)</b>		
	<b>Vocabolario principale</b>	<b>Vocabolario supplementare (se pertinente)</b>
<b>Oggetto principale</b>	55. 52. 120.0 -0	
<b>II.1.7) L'appalto rientra nel campo di applicazione dell'accordo sugli appalti pubblici (AAP)</b> sì <input type="checkbox"/> no ●		

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



<b>II.1.8) Divisione in lotti</b> <span style="float: right;">sì ● no □</span>		
In caso affermativo, le offerte vanno presentate per		
un solo lotto <input type="checkbox"/>	uno o più lotti <input checked="" type="checkbox"/>	tutti i lotti <input type="checkbox"/>
<b>II.1.9) Ammissibilità di varianti</b> <span style="float: right;">sì □ no ●</span>		

**II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL'APPALTO**

**II.2.1) Quantitativo o entità totale - I.V.A. esclusa: € 2.493.018,00**

**II.3) DURATA DELL'APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE**

dal **01/01/2010** (gg/mm/aaaa) oppure dalla data di aggiudicazione  
al **31/12/2012** (gg/mm/aaaa)

**SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO****III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO**

**III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste:** artt. 4 e 6 del capitolato speciale d'appalto – Prescrizioni Generali.

**III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia :** FINANZIAMENTO: mezzi di bilancio; PAGAMENTI: Art. 5 Capitolato Speciale d'appalto – Prescrizioni Generali Sezione II, per il Lotto 1 Sezione I art. 9, per il Lotto 2 Sezione II art. 2

**III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto:** ai sensi dell'art. 37 del D.Lgs. 163/2006.

**III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE****III.2.2) Capacità economica e finanziaria**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: art. 4.2 del capitolato speciale d'appalto Prescrizioni Generali.

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti: art. 4.2 del capitolato speciale d'appalto Prescrizioni Generali.

**III.2.3) Capacità tecnica**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: art. 4.2 del capitolato speciale d'appalto Prescrizioni Generali.

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti: art. 4.2 del capitolato speciale d'appalto Prescrizioni Generali.

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



III.2.4) Appalti riservati (se del caso)

sì  no

### III.3) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO DI SERVIZI

III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione?

sì  no

III.3.2) Le persone giuridiche devono indicare il nome e le qualifiche professionali delle persone incaricate della prestazione del servizio

sì  no

## SEZIONE IV: PROCEDURE

### IV.1) TIPO DI PROCEDURA

IV.1.1) Tipo di procedura

Aperta

### IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE

LOTTO 1 Prezzo più basso

LOTTO 2 Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai  criteri indicati nel capitolato speciale, Sezione I

Criteria	Ponderazione – Per i sub criteri ved. art. 1 sezione II –lotto 2 capitolato speciale.
1. Prezzo	Fino a 70 punti
2. caratteristiche migliorative del servizio	Fino a 23 punti
3. altre migliorie	Fino a 7 punti

### IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO

IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice: N. 106/2009

IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto

sì  no

IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato speciale e la documentazione complementare

Termine per il ricevimento di documenti o per l'accesso ai documenti

Data: 17/12/2009 (gg/mm/aaaa)

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



Documenti a pagamento	sì ●	no □
<p>Il capitolato è in visione presso il Settore Acquisto di Servizi –Coordinamento Economato Servizio Centrale Contratti, Appalti ed Economato via Nino Bixio 44 – 10138 Torino, telef. 011/442.6946 – fax 011/442.6815. Lo stesso può essere richiesto in copia previo pagamento della somma di euro 18,72 a titolo di rimborso spese di riproduzione. Il pagamento può avvenire in uno dei seguenti modi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- direttamente presso il Settore Acquisto di Servizi – Ufficio Contabilità, via Nino Bixio 44 – 10138 Torino;</li> <li>- a mezzo vaglia postale intestato a “<i>Tesoriere Civico Città di Torino – Coordinamento Economato – Settore Acquisto di Servizi – via Nino Bixio 44 – Torino</i>” con indicazione, nella causale, degli estremi della gara. Il Settore Acquisto di Servizi provvederà ad inviare a mezzo posta il capitolato richiesto.</li> </ul> <p>Lo stesso capitolato potrà essere richiesto, infine, via e-mail all’indirizzo <a href="mailto:marilena.rossi@comune.torino.it">marilena.rossi@comune.torino.it</a> ed è consultabile e scaricabile dal sito internet <a href="http://www.comune.torino.it/appalti">www.comune.torino.it/appalti</a>.</p>		
<b>IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte</b>		
Data: <b>22/12/2009</b> (gg/mm/aaaa)	Ora: <b>10,00</b>	
<b>IV.3.6) Lingua/e utilizzabile/i per la presentazione delle offerte</b>		
ES CS DA DE ET EL EN FR IT LV LT HU MT NL PL PT SK SL FI SV <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
<b>IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l’offerente è vincolato dalla propria offerta (procedure aperte)</b>		
giorni: <b>180</b> (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte)		
<b>IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte</b>		
Data: <b>23/12/2009</b> (gg/mm/aaaa)	Ora: <b>10,00</b>	
Luogo (se del caso): Torino, una sala del Civico Palazzo		
Persone ammesse ad assistere all’apertura delle offerte (se del caso)		
	sì ●	no □

**SEZIONE V: ALTRE INFORMAZIONI**

<b>V.1) TRATTASI DI UN APPALTO PERIODICO (se del caso)</b>	sì □	no ●
<b>V.2) APPALTO CONNESSO AD UN PROGETTO</b>		
<b>E/O PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI COMUNITARI</b>	sì □	no ●

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



**V.3) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI**

IL BANDO INTEGRALE E' STATO TRASMESSO ALLA GAZZETTA UFFICIALE DELLE COMUNITÀ EUROPEE IN DATA **2 . NOV. 2009**

Gli interessati dovranno presentare offerta all'indirizzo indicato sopra al punto I.3) **entro le ore 10.00 del 22 DICEMBRE 2009** con le modalità indicate nel bando e nel disciplinare visibili al seguente indirizzo Internet: [www.comune.torino.it/appalti/](http://www.comune.torino.it/appalti/). L'esito della gara sarà pubblicato sul sito Internet del Comune di Torino alla pagina <http://www.comune.torino.appalti/aggiud/welcome.htm> dal giorno successivo all'aggiudicazione e fino al quindicesimo giorno successivo. Da quest'ultima data decorrerà il termine per eventuali impugnative ai sensi dell'art. 21 della legge 6.12.1971 n. 1034 e s.m.i.

Nel caso in cui l'istanza di ammissione alla gara venga presentata da un raggruppamento temporaneo di prestatori di servizi, tutte le dichiarazioni dovranno essere rilasciate da ciascun aderente.

*Ai sensi dell'art. 48 del D.Lgs. 163/2006 verrà richiesto alle ditte di comprovare, entro 10 giorni dalla richiesta dell'Amministrazione, i requisiti di capacità economico-finanziaria e tecnico-organizzativa. I concorrenti relativamente al possesso dei requisiti di carattere economico-finanziario, tecnico ed organizzativo possono avvalersi delle disposizioni di cui all'art. 49 del D.Lgs. 163/2006*

*Il criterio di individuazione delle offerte anormalmente basse è quello previsto dall'art. 86 del D.Lgs. 163/2006.*

Per la riduzione dei termini di pubblicazione si applicano i commi 8 e 9 dell'art. 70 del D.Lgs. 163/2006.

*I concorrenti sono tenuti ad allegare ricevuta di versamento di € 70,00, per ciascun lotto, a favore dell'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici (istruzioni contenute sul sito Internet: [www.autoritalavoripubblici.it/riscossioni.html](http://www.autoritalavoripubblici.it/riscossioni.html)).*

*Il servizio avrà durata pluriennale con decorrenza da gennaio 2010, ovvero dalla data di aggiudicazione e scadenza al 31 dicembre 2012.*

**Le informazioni e le comunicazioni circa le esclusioni e l'aggiudicazione della gara saranno fornite nei modi e nei termini previsti dall'art. 79 del D.Lgs. 163/2006 a mezzo posta elettronica certificata o via fax, all'indirizzo o al numero di fax fornito dai concorrenti. I concorrenti che intendono ricevere tali comunicazioni con posta cartacea dovranno richiederlo esplicitamente nell'istanza di ammissione.**

**V.4) PROCEDURE DI RICORSO**

Denominazione ufficiale: TRIBUNALE AMMINISTRATIVO REGIONALE PER IL PIEMONTE

Indirizzo postale: CORSO STATI UNITI N. 45

Telefono: +39 (011) 557.64.11

Città: TORINO

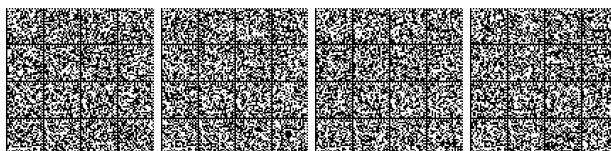
Codice Postale: 10129

Paese: ITALIA

V.5) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE BANDO :

**2 - NOV. 2009** (gg/mm/aaaa)

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



## ALLEGATO B – INFORMAZIONI RELATIVE AI LOTTI

**LOTTO n. 1 SERVIZIO DI PREPARAZIONE, CONFEZIONAMENTO E VEICOLAZIONE DI PASTI CONFEZIONATI**

<b>1) BREVE DESCRIZIONE:</b> MENSE BENEFICHE		
CODICE C.I.G. (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici): n. <b>0387237613</b>		
<b>2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)</b>		
	<b>Vocabolario principale</b>	<b>Vocabolario supplementare (se pertinente)</b>
<b>Oggetto principale</b>	<b>55. 52. 12.00 -0</b>	
<b>3) QUANTITATIVO O ENTITA'</b>		
<i>Se noto</i> , valore stimato, I.V.A. esclusa (indicare solo in cifre): 1.111.428,00		Moneta: Euro
<b>4) ULTERIORI INFORMAZIONI SUI LOTTI</b>		
<b>AGGIUDICAZIONE AL PREZZO PIU' BASSO POSTO A BASE DI GARA – ART. 82 D.LGS 163/2006</b> <i>Il servizio avrà durata pluriennale con decorrenza da gennaio 2010, ovvero dalla data di aggiudicazione e scadenza al 31 dicembre 2012.</i>		

**LOTTO n. 2 SERVIZIO DI PREPARAZIONE, CONFEZIONAMENTO E VEICOLAZIONE DI PASTI CONFEZIONATI**

<b>2) BREVE DESCRIZIONE:</b> CENTRI SOCIO – TERAPEUTICI		
CODICE C.I.G. (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici): n. <b>0387242432</b>		
<b>2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)</b>		
	<b>Vocabolario principale</b>	<b>Vocabolario supplementare (se pertinente)</b>
<b>Oggetto principale</b>	<b>55. 52. 12.00 -0</b>	
<b>5) QUANTITATIVO O ENTITA'</b>		
<i>Se noto</i> , valore stimato, I.V.A. esclusa (indicare solo in cifre): 1.381.590,00		Moneta: Euro
<b>6) ULTERIORI INFORMAZIONI SUI LOTTI</b>		
<b>AGGIUDICAZIONE CON IL CRITERIO DELL'OFFERTA ECONOMICAMENTE PIÙ VANTAGGIOSA – ART. 83 D.LGS 163/2006</b> <i>Il servizio avrà durata pluriennale con decorrenza da gennaio 2010, ovvero dalla data di aggiudicazione e scadenza al 31 dicembre 2012.</i>		

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

Il direttore del Servizio centrale contratti, appalti ed economato:  
dott.ssa Mariangela Rossato

TC-09BFF19047 (A pagamento).

